A BIZOTTSÁG 1864/2004/EK RENDELETE

(2004. október 26.)

a vámkontingenseknek a harmadik országokból importált tartósított gomba tekintetében történő megnyitásáról és kezeléséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésére,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányára és különösen annak 41. cikkére,

tekintettel a feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek piacának közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2201/96/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 15. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A többoldalú kereskedelmi tárgyalások uruguayi fordulóján megkötött mezőgazdasági megállapodás [2] alapján a Közösség vállalta, hogy 1995. július 1-jétől bizonyos feltételekkel közösségi vámkontingenseket nyit meg az *Agaricus* spp. nemzetségbe tartozó tartósított gombák számára, amelyek a 0711 90 40, 2003 10 20 és 2003 10 30 KN-kód alá tartoznak.

(2) Ezen kontingensek kezelésének feltételeit a tartósított gombára vonatkozó vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 1995. szeptember 6-i 2125/95/EK bizottsági rendelet [3] határozta meg. Az e rendelet alkalmazása során szerzett tapasztalatok alapján a rendszer egyszerűbbé és átláthatóbbá tétele érdekében szükségesnek tűnik egyes jelenlegi feltételek módosítása. Az egyértelműség kedvéért szükséges a 2125/95/EK határozatot hatályon kívül helyezni és azt egy új, 2005. január 1-jétől hatályos rendelettel helyettesíteni.

(3) Biztosítani kell, hogy a két rendszer közötti átmenet a lehető legzökkenőmentesebb legyen. Ennek érdekében a 2125/95/EK bizottsági rendelet egyes részletes szabályait át kell venni az új rendeletbe és a hagyományos importlistákat fenn kell tartani.

(4) A vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló, 2001. augusztus 6-i 2031/2001/EK bizottsági rendelet [4] az egyes gyümölcs- és zöldségfélék, illetve a gyümölcs- és zöldségfélékből előállított termékek, többek között az *Agaricus* spp. nemzetségbe tartozó egyes tartósított gombák vonatkozásában módosította a Kombinált Nómenklatúrát.

(5) Az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Románia közötti társulás létrehozásáról szóló Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak a felek közötti új, kölcsönös mezőgazdasági engedményekről folyó tárgyalások eredményei figyelembevételével történő kiigazításáról szóló jegyzőkönyv, amelyet a 2003/18/EK tanácsi határozat [5] fogadott el meghatározza az egyes Romániából származó, *Agaricus* spp. nemzetségbe tartozó tartósított gombák Közösségbe irányuló importjának szabályait.

(6) Az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről a Bolgár Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak a felek közötti új, kölcsönös mezőgazdasági engedményekről folyó tárgyalások eredményei figyelembevételével történő kiigazításáról szóló jegyzőkönyv, amelyet a 2003/286/EK tanácsi határozat [6] fogadott el meghatározza az egyes Bulgáriából származó, *Agaricus* spp. nemzetségbe tartozó tartósított gombák Közösségbe irányuló importjának szabályait.

(7) A GATT (1994) XXIV.6 cikke alapján folytatott tárgyalások eredményeinek sérelme nélkül, illetve a hagyományos kereskedelmi forgalom fenntartása érdekében – annak biztosítása mellett, hogy a közösségi piac nyitva marad az új, harmadik szállító országok számára – az *Agaricus* spp. nemzetségbe tartozó tartósított gombák vámkontingens-rendszerben történő, Közösségbe irányuló importja mennyiségének meghatározásakor figyelembe kell venni a Romániával és Bulgáriával kötött Európa-megállapodásokban előírt kedvezményeket. Evégett Bulgária és Románia kivételével a harmadik országok között elosztott mennyiségeket világosan meg kell különböztetni a Bulgária és Románia számára meghatározott mennyiségektől. Figyelembe véve a 2125/95/EK rendeletben előírt tartalék utóbbi években való alkalmazását, a tartalékot be kell építeni a Kínának juttatott mennyiségbe a célból, hogy elkerülhető legyen az ezen szállító országgal folytatott kereskedelem bármilyen megszakadása.

[1] HL L 297., 1996.11.21., 29. o. A legutóbb a 386/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 64., 2004.3.2., 25. o.) módosított rendelet.
[2] HL L 336., 1994.12.23., 22. o.
[3] HL L 212., 1995.9.7., 16. o. A legutóbb a 498/2004/EK rendelettel (HL L 80., 2004.3.18., 20. o.) módosított rendelet.
[4] HL L 279., 2001.10.23., 1. o.
[5] HL L 8., 2003.1.14., 18. o.
[6] HL L 102., 2003.4.24., 60. o.

(8) Rendelkezéseket kell hozni annak érdekében, hogy a tartósított gombák vámkontingenseinek elosztása bármely év vonatkozásában hatékony legyen. Annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a Közösség harmadik országokkal folytatott kereskedelmének megszakadása, ezeket a rendelkezéseket az adott év első hat hónapja után rendelkezésre álló adatokra kell alapozni.

(9) Részletes rendelkezéseket kell hozni annak biztosítására, hogy a vámkontingensen felüli mennyiségekre a közös vámtarifa szerinti teljes vámot vessék ki. E rendelkezéseknek ki kell terjedniük az engedélyek kibocsátására azon időszak végén, amelyben a mennyiségeket ellenőrzik, illetve a tagállamok megküldik a szükséges értesítéseket. E rendelkezéseknek ki kell egészíteniük azokat a rendelkezéseket, vagy el kell térniük azoktól a rendelkezésektől, amelyeket a mezőgazdasági termékekre vonatkozó import- és exportengedélyek és előzetes rögzítési bizonyítványok rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendelet [1] állapított meg.

(10) A közösségi piacon továbbra is biztosítani kell az érintett termékek stabil árakon való forgalmazását, elkerülve a piac komoly áringadozások és a közösségi gyártókra gyakorolt negatív hatások által okozta szükségtelen torzulásait. Evégett fokozott mértékben kell ösztönözni az importőrök közötti versenyt, illetve csökkenteni kell a rájuk háruló adminisztratív terheket.

(11) A jelenlegi importőrök érdekében, akik az érintett termékekből általában jelentős mennyiségeket importálnak, illetve a piacra lépő új importőrök érdekében, akik számára ugyanúgy lehetőséget kell biztosítani a tartósított gombák vámkontingenseire vonatkozó engedélyek kérelmezésére, különbséget kell tenni a hagyományos és az új importőrök között. Világosan meg kell határozni az importőrök e két csoportját, valamint bizonyos kritériumokat kell előírni a kérelmezők státusza és a kiadott engedélyek felhasználása vonatkozásában.

(12) Az importőrök mindkét csoportja között elosztandó mennyiségeket a kiadott engedélyek helyett inkább ténylegesen importált mennyiségek alapján helyénvaló meghatározni. A jelenlegi rendszer végrehajtásában szerzett többéves tapasztalat ugyanakkor azt mutatja, hogy Bulgária és Románia esetében felesleges a hagyományos és új importőrök közötti kontingensek elosztásának fenntartása, mivel a Közösségnek az ezen országokból származó tartósított gomba iránti kereslete messze a kontingensmennyiségek alatt marad.

(13) Az importőrök mindkét csoportja által benyújtott, a Bulgária és Románia kivételével harmadik országokból származó tartósított gomba importja iránti engedélykérelmeket bizonyos korlátozásokhoz kell kötni. Ezek a korlátozások nemcsak az importőrök közötti verseny fenntartása miatt szükségesek, hanem amiatt is, hogy gyümölcs- és zöldségágazatban valós kereskedelmi tevékenységet kifejtő valamennyi importőrnek lehetőséget biztosítsanak jogszerű kereskedelmi helyzetének többi importőrrel szembeni védelmére, illetve hogy a piacot egyetlen importőr se tudja ellenőrzése alá vonni.

(14) A tartósított gombákra vonatkozó vámkontingensek kezelésének tökéletesítése és egyszerűsítése érdekében egyértelmű rendelkezéseket kell hozni az engedélykérelmek benyújtásának dátumára és módjára, illetve az engedélyeknek a tagállamok illetékes hatóságai által történő kiadására vonatkozóan.

(15) Az importőrök adminisztratív terheinek csökkentése végett az engedélykérelmeket csak abban a tagállamban kell bemutatni, ahol az importőr nyilván van tartva.

(16) Intézkedéseket kell hozni annak érdekében is, hogy minimálisra csökkentsék az importengedély iránti spekulatív kérelmek számát, mert az ilyen kérelmek miatt lehetséges, hogy a vámkontingensek nem kerülnek teljes kihasználásra. Az érintett termék jellegéből és értékéből kifolyólag a termékre – amelyre importengedély-kérelmet nyújtottak be – az 1291/2000/EK rendelet 15. cikkének (2) bekezdése szerint tonnánként (töltőtömeg) biztosítékot kell letétbe helyezni. A biztosíték összegének elég magasnak kell lennie a spekulatív kérelmek kiszűréséhez, viszont túl magasnak sem szabad lennie, nehogy elriassza a gyümölcs- és zöldségpiacon valós kereskedelmi tevékenységet folytató importőröket. A biztosíték mértékének meghatározására a legmegfelelőbb objektív kritérium a jelenleg 0711 51 00, 2003 10 20 és 2003 10 30 KN-kódok alá tartozó, az *Agaricus* spp. nemzetségbe sorolt tartósított gombák Közösségbe irányuló importjaira alkalmazandó kiegészítő vám átlagának a 2 %-os határig terjedő megállapítása.

(17) Annak érdekében, hogy az importőrök lépést tarthassanak a tartósított gomba iránti kereslettel, illetve hogy gyorsan alkalmazkodni tudjanak a változó piaci viszonyokhoz, lehetőséget kell biztosítani számukra az illetékes hatóságokhoz benyújtott engedélykérelem visszavonására, amennyiben a mennyiség, amelyre az engedélyt kiadják kisebb az eredetileg kérvényezett mennyiségnél.

(18) A kontingensek igazságos felhasználásának biztosítása céljából a tagállamok rendszeres értesítést küldenek azokról a mennyiségekről, amelyekre a tagállamok illetékes hatóságai által kiadott engedélyeket az importőrök még nem használták ki. A mennyiségek meghatározásánál, amelyekre engedélyt adtak ki figyelembe kell venni az importőrök által benyújtott engedélykérelmek visszavonását.

[1] HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb a 636/2004/EK rendelettel (HL L 100., 2004.4.6., 25. o.) módosított rendelet.

(19) A tartósított gomba vámkontingenseinek kezelése céljából az illetékes hatóságokhoz engedélykérelmet benyújtó importőröknek kérelmükhöz egy nyilatkozatot is csatolniuk kell, amelyben kijelentik, hogy elfogadják és betartják az e rendeletben foglalt korlátozásokat. A rendszerrel szembeni bármilyen visszaélés megakadályozása érdekében a tagállamoknak bizonyos szabadságot kell adni arra vonatkozóan, hogy milyen büntetéseket szabnak ki azokra az importőrökre, akik hamis, félrevezető vagy pontatlan kérelmeket és/vagy nyilatkozatokat nyújtanak be az illetékes hatóságoknak.

(20) Átmeneti intézkedések bevezetésére van szükség annak érdekében, hogy a Cseh Köztársaságban, Észtországban, Cipruson, Lettországban, Litvániában, Lengyelországban, Magyarország, Máltán, Szlovéniában és Szlovákiában (a továbbiakban „új tagállamok") működő importőröknek haszna származzon ebből a rendeletből.

(21) Rendelkezéseket kell megállapítani a 2005-ös és 2006-os évekre a célból, hogy megkülönböztessék egyrészt a 2004. április 30-i összetételű Közösségben működő hagyományos és új importőröket, másrészt pedig az új tagállamokban működő hagyományos és új importőröket.

(22) A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében a 2125/95/EK rendeletre alkalmazandó átmeneti intézkedések megállapításáról szóló, 2004. február 27-i 359/2004/EK tanácsi rendelet [1] átmeneti intézkedéseket ír elő a 2004. évre. Ezek az átmeneti intézkedések 2004. december 31-től feleslegessé válnak. Az említett rendeletet ennélfogva 2005. január 1-jén hatályon kívül kell helyezni.

(23) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Feldolgozottgyümölcs- és Feldolgozottzöldség-piaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Vámkontingens megnyitása és alkalmazandó vámok

(1) Az e rendeletben rögzített feltételek értelmében a 0711 51 00, 2003 10 20 és 2003 10 30 KN-kód alá sorolt, *Agaricus* nemzetségbe tartozó fajokból készített tartósított gomba (a továbbiakban: tartósított gomba) Közösségbe történő importjára vonatkozó vámkontingens-rendszer kerül megnyitásra. Az egyes vámkontingensek mennyisége, valamint alkalmazási időszaka az I. mellékletben kerül meghatározásra.

(2) Az alkalmazandó vámtétel 12 %-os értékvám a 0711 51 00 KN-kód (sorszám: 09.4062) alá sorolt termékek esetében, és 23 %-os a 2003 10 20 és 2003 10 30 KN-kód (sorszám: 09.4063) alá sorolt termékek esetében.

Azonban 8,4 %-os egységes vámtétel alkalmazandó a Romániából származó termékek (sorszám: 09.4726) esetében, és nem alkalmazandó vám egyáltalán a Bulgáriából származó termékek (sorszám: 09.4725) esetében.

[1] HL L 63., 2004.2.28., 11. o.

2. cikk

Meghatározások

E rendelet alkalmazásában az alábbi meghatározásokat kell alkalmazni:

1. „új tagállamok": a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia;

2. „más országok": harmadik országok Kína, Bulgária és Románia kivételével;

3. „illetékes hatóságok": az e rendelet végrehajtása céljából a tagállam által kijelölt szerv vagy szervek;

4. „referenciamennyiség": hagyományos importőr által az elmúlt három naptári év egyike folyamán naptári évenként Kínából és/vagy más országokból származó tartósított gomba legnagyobb importált mennyisége (töltőtömeg). A referenciamennyiség kiszámításakor nem kerül figyelembevételre az új tagállamokból vagy a Közösségből, a 2004. április 30-i állapotnak megfelelően, származó tartósított gomba importja.

3. cikk

Importőrök besorolása

(1) „Hagyományos importőrnek" tekintendő az, aki igazolni tudja, hogy:

a) a 2125/95/EK rendelet vagy ezen rendelet értelmében a megelőző három naptári év mindegyikében engedélyt kapott;

b) a megelőző három naptári évből legalább kettőben tarósított gombát importált a Közösségbe;

c) a 2201/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett felfolgozottgyümölcs- és -zöldségtermékekből a kérelmét megelőző év folyamán legalább 100 tonnát importált a Közösségbe és/vagy exportált a Közösségből.

(2) „Új importőrnek" tekintendő az (1) bekezdésben nem említett importőr, akár természetes, akár jogi személy, egyén vagy csoport, aki a 2201/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett feldolgozottgyümölcs- és-zöldségtermékekből a megelőző két naptári év mindegyikében legalább 50 tonnát importált a Közösségbe és/vagy exportált a Közösségből. Ezen feltétel betartását a tagállam által vezetett kereskedelmi nyilvántartás feljegyzései vagy bármilyen más, a tagállam által elfogadott igazolás, illetve import- és/vagy exportigazolás bizonyítja.

4. cikk

Az importengedélyek bemutatása

Az 1. cikkben említett vámkontingensek értelmében minden, Közösségbe történő import esetén az ezen rendeletnek megfelelően kibocsátott importengedély bemutatása szükséges.

5. cikk

Engedélykérelmek és engedélyek

(1) Az engedélyekre az 1291/2000/EK rendelet alkalmazandó, amennyiben ez a rendelet másképp nem rendelkezik.

(2) Az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében az engedélyek kiállításuktól számított kilenc hónapos időszakra, legkésőbb azonban az adott év december 31-ig érvényesek.

(3) Az 1291/2000/EK rendelet 15. cikkének (2) bekezdésében említett biztosíték összege tonnánként (töltőtömeg) 40 euró.

(4) A származási ország az engedélykérelem és az engedély 8. rovatában kerül feltüntetésre, az „igen" szó pedig kereszttel jelölendő. Az engedély csak a megjelölt országból származó importra érvényes.

(5) Az engedély 24. rovatának a II. mellékletben felsorolt jelölések egyikét kell tartalmaznia.

(6) Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, az importengedélyekből származó jogok nem átruházhatók.

(7) Az 1291/2000/EK rendelet 35. cikkének (6) bekezdését kell alkalmazni.

(8) Az 1291/2000/EK rendelet 8. cikkének (4) bekezdésétől eltérve, a szabad forgalomba bocsátott mennyiség nem haladhatja meg az importengedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiséget. Ezért az engedély 19. rovatába a „0" számjegyet kell írni.

6. cikk

Az összmennyiség elosztása hagyományos és új importőrök között

(1) A Kínának és más országoknak megállapított összmennyiség az I. melléklet értelmében a következőképpen kerül elosztásra:

a) 95 % a hagyományos importőrök számára;

b) 5 % az új importőrök számára.

(2) A Kínából és más országokból származó importok esetében, amennyiben a naptári év kezdetétől számított második hat hónapos időszak folyamán a megállapított mennyiség nem kerül teljes mértékben felhasználásra az importőrök egyik csoportja által, a fennmaradó mennyiséget a másik csoportnak ítélik oda.

(3) A Bulgáriának megállapított összmennyiség és a Romániának megállapított összmennyiség az I. melléklet értelmében a hagyományos és új importőrök közötti megkülönböztetés nélkül kerül elosztásra.

(4) A Kínából és más országokból származó importok esetében az engedélykérelmek 20. rovata megfelelően „hagyományos importőr" vagy „új importőr" jelölést tartalmaz.

7. cikk

Alkalmazandó korlátozások a különböző importőrök által benyújtott kérelmekre

(1) A Kínából és/vagy más országokból származó tartósított gomba Közösségbe való importjára irányuló, az új importőrök által benyújtott engedélykérelmek teljes összege (töltőtömeg) a naptári év kezdetétől számított első vagy második hat hónapos időszak folyamán nem vonatkozhat a referenciamennyiség 75 %-át meghaladó mennyiségre.

(2) A Kínából és/vagy más országokból származó tartósított gomba Közösségbe való importjára irányuló, az új importőrök által benyújtott engedélykérelmek teljes összege (töltőtömeg) a naptári év kezdetétől számított első vagy második hat hónapos időszak folyamán nem vonatkozhat a Kínának és más országoknak megállapított vámkontingensek összegének 1 %-át meghaladó mennyiségére.

8. cikk

Az importőrök engedélykérelem-benyújtása

(1) Engedélykérelmet csak importőrök nyújthatnak be. Engedélykérelmeket csak annak a tagállamnak az illetékes hatóságánál lehet benyújtani, ahol a kérelmező nyilván van tartva.

Engedélykérelmük alátámasztásához az importőröknek és különösen a hagyományos importőröknek be kell nyújtaniuk a szükséges információkat annak érdekében, hogy az érintett tagállam illetékes hatóságai kielégítő módon ellenőrizni tudják a 3. cikkben rögzített feltételek teljesülését, illetve az azoknak való megfelelést.

Amikor a megelőző naptári év folyamán e rendelet vagy a 2125/95/EK rendelet alapján új importőrök kaptak engedélyt, bizonyítékot kell szolgáltatniuk arra nézve, hogy a számukra biztosított mennyiségnek legalább a 50 %-át ténylegesen szabad forgalomba bocsátották.

(2) Az importőrök engedélykérelmüket január hónap első öt munkanapján és/vagy július hónap első öt munkanapján nyújtják be.

(3) Az importőrök engedélykérelmükhöz nyilatkozatot csatolnak, amelyben kijelentik, hogy elfogadják és alkalmazzák a 7. cikkben rögzített rendelkezéseket.

Az importőrök a nyilatkozat aláírásával fejezik ki az abban foglaltak hitelességét.

9. cikk

Az engedélykérelmekkel kapcsolatos bejelentések

A tagállamok bejelentik a Bizottságnak azt a mennyiséget, amelyre az engedélykérelmeket benyújtják:

a) a januárban benyújtott engedélykérelmek esetében január hetedik munkanapján;

b) a júliusban benyújtott kérelmek esetében július hetedik munkanapján.

A bejelentéseket a kombinált nómenklatúrának megfelelően termékek, valamint származás szerint kell csoportosítani. A Kínából és/vagy más országokból származó importok esetén a bejelentésekben el kell különíteni a hagyományos és új importőrök által kérelmezett minden egyes termékre vonatkozó mennyiséget.

A bejelentéseket elektronikus úton kell eljuttatni és azoknak a Bizottság által a tagállamok számára e célból közölt mintát kell követniük.

10. cikk

Engedélyek kiadása

(1) Az engedélyeket a tagállamok illetékes hatóságai adják ki a 9. cikkben előírtaknak megfelelő bejelentést követő hetedik munkanapon, figyelemmel a (2) bekezdésben foglaltakra.

(2) Amennyiben januárban és/vagy júliusban a Bizottság úgy találja, hogy a kérelmezett mennyiség meghaladja a rendelkezésre álló mennyiséget, rendelet útján a szóban forgó engedélykérelmekhez alkalmazandó átalányadókulcs-csökkentés rögzítése mellett dönt, és amennyiben szükséges, felfüggeszti az engedélyek kiadását az elkövetkezendő kérelmek vonatkozásában.

Ebben az esetben a tagállam illetékes hatóságai az első albekezdésben említett rendelet hatálybalépését követő harmadik munkanapon adják ki az engedélyeket.

11. cikk

Az engedélykérelmek visszavonása

Amennyiben a 10. cikk (2) bekezdésének megfelelően az a mennyiség, amelyre vonatkozóan az engedélyt kiadták kevesebb, mint amelyre vonatkozóan az engedélykérelmet benyújtották, az érintett importőr a 10. cikk (2) bekezdésének megfelelően elfogadott rendelet hatálybalépését követő három munkanapon belül kérheti az illetékes hatóságoknál az engedélykérelem visszavonását. Ilyen visszavonás esetében a biztosítékot azonnal feloldják.

12. cikk

Információ a kontingensek kihasználásának mértékéről

A Bizottság megfelelő időben és módon, rendszeresen tájékoztatja a tagállamokat a kontingensek kihasználásának mértékéről.

13. cikk

Értesítés a felhasználatlan engedélyekről

A tagállamok, ahogy az információ a rendelkezésükre áll, értesítik a Bizottságot azokról a mennyiségekről, amelyekre vonatkozóan az illetékes hatóságaik az engedélyt kiadták, de az importőrök nem használták fel. Azokat a mennyiségeket, amelyekre engedélyeket adtak ki, figyelembe kell venni a 11. cikkben említett engedélykérelmek visszavonásánál.

Az (1) bekezdésben említett értesítéseket elektronikus úton továbbítják a Bizottság által a tagállamok számára e célra továbbított mintának megfelelően.

14. cikk

Érvényes nemzetközi kötelezettségek

(1) A Romániából és Bulgáriából származó tartósított gombát a Közösségben szabad forgalomba kell bocsátani a Bulgáriával és Romániával kötött Európa-megállapodások kereskedelmi vonatkozásainak kiigazításáról szóló jegyzőkönyveivel összhangban.

(2) A Kínából származó tartósított gombának a Közösségbe történő beléptetése és szabad forgalomba bocsátása a 2454/93/EGK [1] bizottsági rendelet 55–65. cikke rendelkezéseinek hatálya alá tarozik.

(3) A Kínából származó tartósított gombára vonatkozó származási bizonyítványt a III. mellékletben felsorolt hatóságok adják ki.

15. cikk

Az engedélyek módosítása

(1) Az engedély birtokosa kérheti annak a KN-kódnak a megváltoztatását, amelyre az engedélyt kiadták, feltéve hogy:

a) a kérelmezett új KN-kód az 1. cikkben felsoroltak valamelyike;

b) a kérelmet ahhoz az illetékes hatósághoz nyújtják be, amely az eredeti engedélyt kiállította, és csatolják hozzá az eredetit, valamint minden kibocsátott kivonatot.

(2) Az (1) bekezdésben említett esetekben az eredeti engedélyt kiállító illetékes hatóság, megtartja azt, valamint minden kivonatot, és cserébe helyettesítő engedélyt ad ki, adott esetben a helyettesítő engedély egy vagy több kivonatát.

[1] HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

(3) A helyettesítő engedélyt és adott esetben a helyettesítő kivonatokat:

a) legfeljebb a helyettesített engedély vagy kivonat szerint rendelkezésre álló maximális mennyiségig adják ki;

b) a 20. rovatban megjelölik a helyettesített engedély vagy kivonat számát és dátumát;

c) a 13., 14. és 15. rovatban jelzik a kérdéses új termékre vonatkozó információt;

d) a 16. rovatban jelzik az új KN-kódot;

e) a többi rovatban ugyanazokat az információkat tüntetik fel, amelyeket a helyettesített engedély is tartalmazott, és különösen ugyanazt a lejárati dátumot.

(4) A tagállamok elektronikus formában azonnal értesítik a Bizottságot az általuk kibocsátott helyettesítő engedélyekről.

16. cikk

Az importőrökkel szemben alkalmazandó szankciók

(1) Amennyiben megállapítják, hogy az importőr által a tagállam illetékes hatóságainak bemutatott kérelmek és/vagy nyilatkozatok hamisak, félrevezetők vagy pontatlanok – kivéve ha világosan látszik, hogy tévedésről van szó –, az érintett tagállamok illetékes hatóságai kizárják az érintett importőrt az engedélykérelmi rendszerből e megállapítást követő két hathónapos időszakra.

(2) A tagállamok elfogadhatnak kiegészítő nemzeti rendelkezéseket az engedélykérelmek illetékes hatóságaikhoz történő benyújtására és a szabálytalanság súlyával megegyező mértékű szankció kiszabására vonatkozóan azon importőrökre, akik a felségterületükön a nemzeti HÉA-nyilvántartásban szerepelnek.

17. cikk

A tagállamok közötti közigazgatási együttműködés

A tagállamok megtesznek minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy biztosítsák a kölcsönös közigazgatási együttműködést e rendelet megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében.

18. cikk

A 2005-ös és 2006-os évre vonatkozó átmeneti intézkedésekről

A 3. cikkben foglaltaktól eltérően a 2005-ös és 2006-os évekre és csak az új tagállamokban a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

1. hagyományos importőr" az az importőr, aki bizonyítani tudja, hogy:

   a) az új tagállamokon és a 2004. április 30-i összetételű Közösségen kívüli helyről származó tartósított gombát importáltak legalább az előző három naptári évből kettőben;

   b) ezen túl az előző naptári év során legalább 100 tonna feldolgozott gyümölcs- és zöldségterméket importáltak és/vagy exportáltak a 2201/96/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének megfelelően;

   c) az a) és b) pontban említett importok azokba a tagállamokba irányulnak, ahol az érintett importőrnek a székhelye van;

   d) a b) pontban említett exportok az új tagállamokon és a 2004. április 30-i összetételű Közösségen kívüli rendeltetési helyre irányulnak;

2. „új importőr" az (1) bekezdés szerinti hagyományos importőrön kívüli importőr, vagyis kereskedők, természetes vagy jogi személyek, egyének vagy csoportok, akik bizonyítani tudják, hogy:

   a) az új tagállamokon és a 2004. április 30-i összetételű Közösségen kívüli helyről származó, legalább 50 tonna feldolgozott gyümölcs- és zöldségterméket importáltak és/vagy exportáltak a 2201/96/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének megfelelően az előző kettő naptári év mindegyikében;

   b) az a) pontban említett importok azokba a tagállamokba irányulnak, ahol az érintett importőrnek a székhelye van;

   c) az a) pontban említett exportok az új tagállamokon és a 2004. április 30-i összetételű Közösségen kívüli rendeltetési helyre irányulnak.

19. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 2125/95/EK és a 359/2004/EK rendelet 2005. január 1-től hatályukat vesztik.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat e rendeletre történő hivatkozásnak kell tekinteni.

20. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2005. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 26-án.

a Bizottság részéről
Franz FISCHLER
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Az 1. cikkben említett kontingensek mértéke és érvényességi ideje tonnában (töltőtömeg)	
Szállító ország	Minden év január 1-jétől december 31-ig
Bulgária	2 875 [1]
Románia	500
Kína	23 750
Egyéb országok	3 290

[1] 2006. január 1-jétől kezdődően a Bulgáriára vonatkozó kontingenst minden évben 250 tonnával emelni kell.

II. MELLÉKLET

Az 5. cikk (5) bekezdésében említett adatok

— *spanyolul:* Derecho de aduana … % — Reglamento (CE) nº 1864/2004,

— *csehül:* Celní sazba … % – nařízení (ES) č. 1864/2004,

— *dánul:* Toldsats … % — forordning (EF) nr. 1864/2004,

— *németül:* Zollsatz … % — Verordnung (EG) Nr. 1864/2004,

— *észtül:* Tollimaks … % – määrus (EÜ) nr 1864/2004,

— *görögül:* Δασμός … % — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1864/2004,

— *angolul:* Customs duty … % — Regulation (EC) No 1864/2004,

— *franciául:* Droit de douane: … % — Règlement (CE) nº 1864/2004,

— *olaszul:* Dazio: … % — Regolamento (CE) n. 1864/2004,

— *lettül:* Muitas nodoklis … % – Regula (EK) Nr. 1864/2004,

— *litvánul:* Muito mokestis … % – Reglamentas (EB) Nr. 1864/2004,

— *magyarul:* Vám: … % – 1864/2004/EK rendelet,

— *máltaiul:* Dazju Doganali … % – Regolament (KE) Nru 1864/2004,

— *hollandul:* Douanerecht: … % — Verordening (EG) nr. 1864/2004,

— *lengyelül:* Cło … % – Rozporządzenie (WE) nr 1864/2004,

— *portugálul:* Direito aduaneiro: … % — Regulamento (CE) n.º 1864/2004,

— *szlovákul:* Clo … % – nariadenie (ES) č. 1864/2004,

— *szlovénül:* Carina: … % – Uredba (ES) št. 1864/2004,

— *finnül:* Tulli … prosenttia – Asetus (EY) N:o 1864/2004,

— *svédül:* Tull … % – Förordning (EG) nr 1864/2004.

III. MELLÉKLET

A 14. cikk (3) bekezdésének megfelelően a származási bizonyítványok kiadására jogosult illetékes kínai hatóságok jegyzéke:

— General Administration of Quality Supervision

— Entry-exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Republic of China in:

Beijing	Jiangxi	Shenzhen
Shanxi	Zhuhai	Ningxia
Inner Mongolia	Sichuan	Tianjin
Hebei	Chongqing	Shanghai
Liaoning	Yunnan	Ningbo
Jilin	Guizhou	Jiangsu
Shandong	Shaanxi	Guangxi
Zhejiang	Gansu	Heilongjiang
Anhui	Qinghai	Hainan
Hubei	Tibet	Henan
Guangdong	Fujian	Xinjiang
Xiamen		Hunan